

18.10.2010

A7-0273/46

Изменение 46
Francesco Enrico Speroni
от името на групата EFD

Доклад
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Посочване на държавата на произход за някои продукти, внасяни от трети държави
COM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Предложение за регламент
Съображение б а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(ба) Обозначението на произхода на процесите на изработване на продуктите, внасяни в Европейския съюз, би следвало да съставлява основата, върху която да се упражнява свободният и информиран избор на потребителя.

Or. it

Обосновка

Познаването на произхода на даден продукт съставлява основата, върху която се упражнява съзнателен и отговорен потребителски избор при закупуването.

18.10.2010

A7-0273/47

Изменение 47

Francesco Enrico Speroni

от името на групата EFD

Доклад

Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Посочване на държавата на произход за някои продукти, внасяни от трети държави
COM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Предложение за регламент

Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(10) Непреференциалните правила на Европейската общност по отношение на произхода са установени в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността и в разпоредбите за прилагането му в Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността. За предпочитане е за целите на настоящия регламент производът на вносните стоки да се определя въз основа на тези правила за произход. Използването на понятие, което търговските оператори и администрациите познават добре, следва да улесни неговото въвеждане и прилагане. ***Непреференциалните правила за произход следва да се прилагат по отношение на всички цели на непреференциалната търговска политика. Следва да се избягва дублиране на декларациите и на документите.***

(10) Непреференциалните правила на Европейската общност по отношение на произхода са установени в Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността и в разпоредбите за прилагането му в Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността. За предпочитане е за целите на настоящия регламент производът на вносните стоки да се определя въз основа на тези правила за произход. Използването на понятие, което търговските оператори и администрациите познават добре, следва да улесни неговото въвеждане и прилагане. ***При все това в случая на съставни продукти и процеси на изработване е уместно да се установи по явен начин производът на различните процеси на изработване, за да се гарантира на потенциалните купувачи правото на информиран избор.***

Or. it

AM\835710BG.doc

PE450.379v01-00

Обосновка

Еволюцията и усложняването на световните процеси на изработване налага необходимост от установяване на един оставащ критерий за определяне на произхода на даден продукт, когато поради нееднозначността на произхода на процесите на изработване, непреференциалните стандарти за произход не са достатъчни, за да се определи недвусмислено произходът на продукта.

18.10.2010

A7-0273/48

Изменение 48
Francesco Enrico Speroni
от името на групата EFD

Доклад
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Посочване на държавата на произход за някои продукти, внасяни от трети държави
COM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Предложение за регламент
Член 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Що се отнася до текстилните матери и изделията от такива матери (глави 50 - 63), обувките, гетите и подобните артикули (глава 64), облеклата, допълненията към облеклото и другите артикули от кожухарски кожи, изкуствените кожухарски кожи и артикулите от изкуствени кожухарски кожи (кодове КН 4303/4304), изделията от кожа, сарашките или седларски артикули, пътническите артикули, ръчните чанти и други подобни; изделията от черва (кодове по КН 4104 41 / 4104 49 / 4105 30 / 4106 22 / 4106 32 / 4106 40 / 4106 92 / от 4107 до 4114 / 4302 13 / ex 4302 19 (35, 80)), под „продукт, предназначен за крайния потребител“ и „крайна стока за потребление“ се разбира завършеният продукт и/или полузавършеният продукт, който трябва да премине през по-нататъшни етапи на преработка в Съюза, преди да бъде пуснат на пазара.

Or. it

Обосновка

In relazione a determinate categorie di prodotti è necessaria una più specifica definizione di "prodotto destinato al consumatore finale" e "bene di consumo finale" che comprende anche i prodotti semilavorati e intermedi che andranno a comporre il prodotto finale. L'applicazione del regolamento anche ai prodotti che dovranno ricevere ulteriore lavorazione impedirà che una minima e, dal punto di vista produttivo, insignificante lavorazione effettuata nell'Unione a completamento di un bene di fatto interamente prodotto in paesi extra UE, possa qualificare quel prodotto come made in ... (uno dei paesi dell'Unione) senza menzione dell'origine effettiva del prodotto stesso. Tutto il mondo artigianale e produttivo delle PMI dei nostri distretti riceverebbe tutele formale ed esplicita.

18.10.2010

A7-0273/49

Изменение 49
Francesco Enrico Speroni
от името на групата EFD

Доклад
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Посочване на държавата на произход за някои продукти, внасяни от трети държави
COM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Що се отнася до продуктите, посочени в член 3а от настоящия регламент, в случай че критерият за непреференциален произход на продукта не е достатъчен, за да се определи със сигурност коя е страната на произход на този продукт, Комисията приема мерки за изпълнение в съответствие с процедурата, предвидена в член 6, параграф 2, за да позволи да се определи ясно съставният произход на продукта, произхождащ от различни процеси на преработка.

Or. it

Обосновка

Еволюцията и усложняването на световните процеси на изработване налага необходимост от определяне на произхода на даден продукт чрез посочване на различните процеси на изработване и обработка.

18.10.2010

A7-0273/50

Изменение 50
Francesco Enrico Speroni
от името на групата EFD

Доклад
Cristiana Muscardini

A7-0273/2010

Посочване на държавата на произход за някои продукти, внасяни от трети държави
COM(2005)0661 – C7-0048/2010 – 2005/0254(COD)

Предложение за регламент
Член 3 – параграф 4 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. Що се отнася до продуктите, посочени в член 3а от настоящия регламент, едновременно с марката за произход предприятието производител предоставя по ясен и синтезиран начин специфична информация за съответствието на процесите на преработка с действащите разпоредби по отношение на труда, като гарантира спазването на конвенциите, подписани в рамките на Международната организация на труда, по цялата верига на доставка, относно сертифицирането на хигиената и сигурността на продуктите, относно изключването на наемането на непълнолетни в производството, относно спазването на европейските разпоредби и относно спазването на международните споразумения в областта на околната среда.

Or. it

Обосновка

Спазването на правата на личността и основните права, признати по общоприет начин в областта на труда, околната среда и хигиената, следва винаги да бъдат

AM\835710BG.doc

PE450.379v01-00

гарантирани, когато самото производство на стоката е извършено извън границите и прекия контрол на Европейския съюз и неговите държави-членки.